make food affordable for everyone / إجعل طعام بأسعار معقولة لكل أشخاص / 在公园和公交上的长椅上放置毛绒座 / put plush seats on park and bus benches / idøm folk, der smider affald fra sig, en bøde / לבנות שירותים ציבוריים נקיים / มีโครงการศิลปินพานักในสวนสาธารณะทุกแห่ง / werk en woon in de-zelfde gemeen-schap / create more comfortable shelters for the homeless population / tocar música clásica en el metro / فواره های بیشتری نصب کنید / hupen durch Gesetze un-terbinden / parlez avec l'étranger à côté de vous / छतबगीचों द्वारा बारिश के पानी को जमा करना / Avere più eventi artistici gratuiti per tutti / 歩行者用の通りと自転車専用道路を、全部道路より高く建設する / plant fruit-bearing trees at street level / altyapı sistemlerini tamamen ye-niden tasar-layarak / ṣẹ̀dá bọ́sì tí àwọn èrò ọkọ̀ ṣatọ́kùn rẹ̀ / रस्त्याच्या काठेला फळझाडे लावणे / create buses that are powered by the pas-senger / ustawmy wokół miasta więcej kosz-ów na re-cyklizację / criar arte pú-blica em áreas negligenciadas / 给无家可归的人提供更多的庇护所 / расши-рить пеше-ходные зоны / dùng kỹ thuật để tạo ra các dạng thức mới về sự cam kết của công dân / build under-ground instead of above ground / 뜻밖의 장소에 작은 쉼터를 만들자

BMW GUGGENHEIM LAB

News Release

Advisory Committee
Daniel Barenboim
Elizabeth Diller
Nicholas Humphrey
Muchadeyi Ashton Masunda
Enrique Peñalosa
Juliet Schor
Rirkrit Tiravanija
Geetam Tiwari
Wang Shi

बीएमडब्लू गगेनहीम लैब ने 100 शहरी ट्रेंड्स के न्यूयॉर्क और मुंबई लैब संस्करण का प्रकाशन किया : बीएमडब्लू गगेनहीम लैब से शहरी ट्रेंड्स की शब्दावली

न्यूयॉर्क स्थित सोलोमन आर.गगेनहीम म्यूजियम में 11 अक्टूबर 2013 से 5 जनवरी 2014 तक चलने वाली बीएमडब्लू गगेनहीम लैब प्रदर्शनी में न्यूयॉर्क, बर्लिन और मुंबई लैब्स से 100 शहरी ट्रेंड्स का अन्वेषण

संबंधित ब्लॉग श्रृंखला आज लॉच

न्यूयॉर्क, 22 मई, 2013 : बीएमडब्लू गगेनहीम लैब ने आज 100 शहरी ट्रेंड्स: बीएमडब्लू गगेनहीम लैब न्यूयॉर्क से विचारों की शब्दावली और 100 शहरी ट्रेंड्स : बीएमडब्लू गगेनहीम लैब मुंबई से विचारों की शब्दावली के प्रकाशन की घोषणा की है। नवंबर 2012 में प्रकाशित बर्लिन लैब ट्रेंड्स से उत्साहित बीएमडब्लू गगेनहीम ने न्यूयॉर्क और मुंबई संस्करण पेश किया है। इसमें शब्दावली की श्रृंखला शामिल है, जोकि लैब के तीन वैश्विक स्थानों में सबसे अधिक बहुचर्चित शहरी ट्रेंड का प्रदर्शन करती है। इसने शहरों में लोगों के तरीके एवं जीने के अंदाज को समझने के लिये नये संसाधनों का निर्माण किया है। यह तीनों शब्दावली लैब क्यूरेटर मारिया निकानॉर, उनके सहयोगी अमरा एंटिला और स्टीफेन क्वायी एवं लैब के स्थानीय लेखक क्रिस्टीन मैकलैरेन ने लिखी हैं। इन सभी शब्दावली को 100urbantrends.org पर कलेक्टिव एसेंबली द्वारा तैयार गतिशील संवादात्मक विशेषता के साथ ऑनलाइन देखा जा सकता है। ग्राफिक डिजाइनर्स सल्की एवं मिन द्वारा तैयार की गयीं यह शब्दावली बीएमडब्लू गगेनहीम लैब की वेबसाइट पर भी उपलब्ध हैं।

बीएमडब्लू गगेनहीम लैब समूचे विश्व में महत्वपूर्ण शहरी चुनौतियों के विषय में जागरुकता फैलाने और संवाद उत्पन्न करने के लिये बनायी गयी है। लैब सबसे

Solomon R. Guggenheim Foundation
345 Hudson Street, 12th floor
New York, NY 10014
Phone +1 212 423 3500

bmwguggenheimlab.org

पहले न्यूयॉर्क (3 अगस्त–16 अक्टूबर, 2011) में लॉच हुयी थी। इसका मुख्य ध्यान *कॉन्फ्रंटिंग कम्फर्ट* के विषय पर केन्द्रित था। इसके बाद यह बर्लिन (15 जून से 29 जुलाई, 2012) गयी जहां शहरों को आकार देने में नागरिकों की सक्रिय भागीदारी पर जोर दिया गया और इसके बाद यह मुंबई में विभिन्न जगहों पर (9 दिसंबर से 20 जनवरी, 2013) खोली गयी। यहां निजी एवं सार्वजनिक स्थानों की अवधारणाओं को तलाशने के लिये परियोजनायें एवं कार्यक्रम चलाये गये।

सोलोमन आर.गगेनहीम म्यूजियम एवं फाउंडेशन के निदेशक, रिचर्ड आर्मस्ट्रांग ने कहा, ''इन शब्दावलियों के माध्यम से लैब द्वारा शुरू की गयी बातचीत को आगे बढ़ाया जायेगा और इन तीनों शहरों का विश्लेषण एवं संबंधित शहरी माहौल का तुलनात्मक अध्ययन किया जायेगा। इन शब्दावलियों की आंतरिक अवधारणा शहरों को विचारों के केन्द्र के रूप में खोजने पर आधारित है। साथ ही यह पता लगाना है कि लैब ने नागरिकों एवं विशेषज्ञों के उनके शहरों के विषय में विचारों को कैसे एकत्र किया है।''

शब्दावली में निम्नलिखित ट्रेंड शामिल हैं, साथ ही ट्रेंड से संबंधित लैब प्रोग्राम और संबंधित शर्तों की सूची की जानकारी भी है:

- **10,000 हॉर्न :** मास्टर ब्लास्टर सचिन तेंदुलकर ने मुंबई लैब का दौरा किया, उन्होंने कार खरीदने के बाद प्रत्येक कार में 10,000 हॉर्न सीमित करने के नियम का सुझाव दिया। इस नियम से मुंबई की सड़कों पर ध्वनि प्रदूषण कम करने में मदद मिलेगी और साथ ही शहरी ध्वनि–कटौती प्रोजेक्ट के वित्त पोषण में भी सहायता मिलेगी, क्योंकि वाहन चालकों को सरकार से अतिरिक्त हॉर्न खरीदने की आवश्यकता होगी । (मुंबई)
- **ग्लोकालिज्म :** ''लोकल'' एवं ''ग्लोबल'' को मिलाकर बनाया गया यह शब्द दो बलों की बात करता है। तेजी से हो रहे वैश्वीकरण और बहुराष्ट्रीय कॉर्पोरेशंस द्वारा तैयार माहौल किसी भी सर्वव्यापी केन्द्र का सबूत है। इसके विपरीत, प्रत्येक शहर की अपनी स्थानीय, स्वदेशी परंपरायें होती हैं। ग्लोकालिज्म इन दो विपरीत बलों का विलय कर रहा है। (न्यूयॉर्क)
- **रैटरो फिटिंग इंफ्रास्ट्रक्चर:** बड़े संस्थागत इंफ्रास्ट्रक्चर के मौजूदा टुकड़े की पुनर्कल्पना (उदाहरण के तौर पर, परिवहन, जल, सीवेज और बिजली)। विश्व की आधे से ज्यादा जनसंख्या अब शहरों में रहती है। उपनगरीय क्षेत्रों की तुलना में शहर अधिक ऊर्जा दक्ष होते हैं पर उन्हें अभी भी स्थायीपूर्ण जीवन के लिये चुनौतियां झेलनी पड़ती हैं। इसका मुख्य कारण है कि शहरी जीवन सुधारने के लिये अतिरिक्त ऊर्जा, संसाधनों और भारी इंफ्रास्ट्रक्चर नष्ट करने के लिये पूंजी का विस्तार करने के बजाए पहले से मौजूद निवासियों और व्यवसायों के लिये अनिवार्य जरूरतें मुहैया कराने के लिये बड़े इंफ्रास्ट्रक्चर की आवश्यकता है। इंफ्रास्ट्रक्चर में कुछ नया जोड़ना (रैटरो फिटिंग इंफ्रास्ट्रक्चर) वैकल्पिक साधन बन गया है। (मुंबई)

सहभागी शहर : बीएमडब्लू गगेनहीम लैब से 100 शहरी ट्रेंड्स

सहभागी शहर : बीएमडब्लू गगेनहीम लैब से 100 शहरी ट्रेंड्स, 11 अक्टूबर 2013 को गगेनहीम म्यूजियम में खुलेंगा। यह न्यूयॉर्क, बर्लिन और मुंबई लैब्स में प्रमुख

Solomon R.
Guggenheim Foundation
345 Hudson Street, 12th floor
New York, NY 10014
Phone +1 212 423 3500

bmwguggenheimlab.org

अनुभवों और खोज का अन्वेषण करेगा। प्रदर्शनी में प्रत्येक शहर में लैब से उभरकर सामने आये सबसे अधिक बातचीत वाले विषयों और विचारों के प्रमाण प्रस्तुत किये जायेंगे। समूचे विश्व के 50 शहरों से वास्तुकार, शिक्षक, डिजाइनर्स, कलाकार, और अन्य आमंत्रित मेहमान अपनी ड्राइंग, स्केचेज, लघु वीडियो अथवा डिजिटल अनुवाद सौंपेंगे और शब्दावली में दिये गये 100 ट्रेंड्स में से 50 की सचित्र व्याख्या करेंगे। शेष 50 ट्रेंड्स लैब प्रोग्राम और प्रोजेक्ट से उदाहरणों द्वारा प्रस्तुत किये जायेंगे।

लैब क्यूरेटर मारिया निकानॉर ने कहा, ''प्रदर्शनी का उद्देश्य 2011 से 2013 के बीच विशिष्ट समय के दौरान तीन खास शहरों न्यूयॉर्क, बर्लिन और मुंबई के तापमान को लेना है। साथ ही शहरों के वर्तमान एवं भविष्य को लेकर हुयी चर्चा में शहर विशेषज्ञों एवं गैर–विशेषज्ञों के विचारों को समझना है। शहरों से मिले अध्ययन को देखते हुये लैब ने अन्य वैश्विक शहरी केन्द्रों से भी नये विचार प्राप्त किये। हम वर्तमान शहरों की ज्यादा व्यापक समझ प्राप्त करने में सक्षम हैं।''

ब्लॉग श्रृंखला

इस अन्वेषण के हिस्से में लैब/लॉग, बीएमडब्लू गगेनहीम लैब के ब्लॉग ने आज साप्ताहिक लेख श्रृंखला भी लॉच की है, जोकि शहरी ट्रेंड्स के विस्तार पर ध्यान केन्द्रित करेगी। सहभागी लेखकों में मैसन क्यूरे, पूर्व मेट्रोपोलिस संपादक और *डेली रिचुअल्स : हाउ आर्टिस्ट वर्क्स* के लेखक; रोसन्ना फलाउटी, न्यूयॉर्क लैब प्रोग्राम्स मैनेजर और आर्ट 21 इंक की डायरेक्टर ऑफ एजूकेशन; साराह गुडइयर, पत्रकार एवं *एटलांटिक सिटीज* की लेखक; एलेजियाड्रो डि कास्त्रो मजाराउ, लैटिन लैब प्रोग्राम कोऑर्डिनेटर और एडजंक्ट एसिस्टेंट प्रोफेसर,ग्रेजुएट स्कूल ऑफ आर्किटेक्चर, प्लानिंग एंड प्रिजर्वेशन, कोलंबिया यूनिवर्सिटी; लैब के रेजिडेंट लेखक, क्रिस्टीन मैकलारेन; और पत्रकार एवं न्यूयॉर्क लैब के टीम सदस्य चार्ल्स मोंटगोमरी शामिल हैं।

गगेनहीम प्रदर्शनी की विस्तृत जानकारी की घोषणा इन गर्मियों में करेगा।

बीएमडब्लू गगेनहीम लैब के विषय में :

बीएमडब्लू गगेनहीम लैब सोलोमन आर.गगेनहीम फाउंडेशन और बीएमडब्लू ग्रुप की संयुक्त पहल है। सोलोमन आर.गगेनहीम म्यूजियम की मारिया निकानॉर बीएमडब्लू गगेनहीम लैब की क्यूरेटर हैं। प्रोजेक्ट के ब्लॉग, लैब/लॉग में बीएमडब्लू गगेनहीम लैब के सहयोगियों के साथ साक्षात्कार पेश किये गये हैं। साथ ही इसमें लैब की गतिविधियों को भी कवर किया गया है। लोगों को बीएमडब्लू गगेनहीम लैब के समर्पित सोशल समुदायों को ट्विटर (@BMWGuggLab और #BGLab), फेसबुक, यूट्यूब, फ्लिकर और फोरस्क्वायर पर ज्वाइन करने के लिये आमंत्रित किया जाता है। ताजा परियोजना अपडेट के लिए लैब के ई–न्यूजलेटर सब्सक्राइब करें

**Solomon R.
Guggenheim Foundation**
345 Hudson Street, 12th floor
New York, NY 10014
Phone +1 212 423 3500

bmwguggenheimlab.org

संपूर्ण प्रेस मैटीरियल के लिए कृपया लॉग ऑन करें
bmwguggenheimlab.org/presskits
पब्लिसिटी इमेज के लिए देखें bmwguggenheimlab.org/pressimages
पब्लिसिटी वीडियो के लिए देखें bmwguggenheimlab.org/pressvideos
यूजर आइडी – फोटोसर्विस,
पासवर्ड – प्रेसपास

संपर्क
अंतर्राष्ट्रीय
लिलियन गोल्डेनथल, पोल्स्किन आर्ट्स एंड कम्यूनिकेशंस काउंसलर्स
+ 1 212 593 6355 / goldenthall@finnpartners.com

बीएमडब्लू संबंधित पूछताछ के लिये :
एल्मट स्टॉलबर्ग, स्पोक्सपर्सन कल्चरल एंगेजमेंट
बीएमडब्लू ग्रुप कॉर्पोरेट एवं गवर्नमेंट अफेयर्स
+49 89 382 38770 / almut.stollberg@bmw.de

मई 22, 2013
#1299/BGL29